DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

ANNUAL REPORT

ON

INDIAN EPIGRAPHY

FOR

1948-49

सत्यमेव जयते

BY

N. LAKSHMINARAYAN RAO, M.A.
Government Epigraphist for India.

CONTENTS

	Pages
Introduction	1—2
A.—Copper Plates	3—4
B.—Stone Inscriptions	5—14
Topographical Index of Stone Inscriptions	15
List of Inscriptions arranged according to Dynasties	15

PLATE

Terāsiṅghā Plates of Tushṭikāra (Appendix, No. 6) *between pages* *2 & 3*

ANNUAL REPORT ON INDIAN EPIGRAPHY FOR THE YEAR 1948-49

INTRODUCTION

During the year 1948-49 ten copper-plate charters were examined and estampages of 103 stone inscriptions secured from different parts of India. On account of financial stringency and other causes all the members of the staff could not go on tour and consequently the number of inscriptions copied is smaller than in previous years.

COPPER PLATES

The earliest of the copper-plate charters examined during the year is the one (No. 6 of Appendix A) that was found at Terāsiṅghā, a village on the bank of the river Tēl within the State of Kalahandi, now merged in Orissa. This record introduces to us a hitherto unknown ruler, *Mahārāja* Tushṭikāra, a devotee of the goddess Stambhēśvarī. The charter is issued from Tarabhramaraka and registers the royal grant of an area called Prastaravāṭaka to a Brāhmaṇa named Drōṇaśarman of the Kāśyapa *gōtra*. At the instance of the king's official, *Rāhasika* Subandhu, the record was written by one Sadgāmaka. It is not dated, but can, on palaeographical grounds, be assigned to the sixth or seventh century A.C. The king is not known from any other source. It may, however, be pointed out that the goddess Stambhēśvarī, whose devotee he was, figures as the family deity of the Śulkīs who ruled over the area now comprising the Dhenkanal region of Orissa about the tenth century A.C.

Copper plates Nos. 3 and 4 of Appendix A belong to the rulers of the Eastern Gaṅga house. The earlier of the two was issued from Kaliṅganagara by Dēvēndravarman, son of Rājēndravarman. The record is dated in the year 306 of the Gaṅga era. It registers the grant by the king of the village Musunika in Varāhavartanī to Ādityavishṇuśarman, a Brāhmaṇa resident of Nagara. The other was issued in the reign of another king of the same name and of the same family. It is dated Śaka 988 (1066 A.C.) and introduces *Rāṇaka* Bhīmakhēḍi (son of *Rāṇaka* Dharmakhēḍi), a hitherto unknown member of the Kadamba family of Kaliṅga and a subordinate of king Dēvēndravarman. We know of a Bhīmakhēḍi who was father of Dharmakhēḍi, but the additional fact revealed by this record is that the latter had a son, Bhīmakhēḍi, named after his grandfather.

STONE INSCRIPTIONS

At Dēvaprayāg, at the confluence of the Bhāgīrathī and Alakanandā, in the Garhwal District of Uttar Pradesh, were discovered a large number of inscriptions (Nos. 57 to 76 and 78 to 87 of Appendix B) engraved in Brāhmī characters of about the 4th century A.C. These are pilgrims' records mainly consisting of personal names. They are of considerable palaeographical interest, some of them exhibiting ornate style of writing. A few of the names are as follows: Skandadatta, Mānaparvata, Mātṛichēṭa, Guhavarman and Chaturvyūha.

The rest of the stone inscriptions were secured mostly from the Raṅganātha temple at Śrīraṅgam in South India. The bulk of them belong to the reign of the Chōḷa king Kulōttuṅga I. In one of them (No. 8), Nambiraṭṭiyār Lōkamahādēviyār is mentioned in connection with a deed of gift made at the instance of Nārāyaṇa Bhaṭṭa, an official of the temple. Her relationship to king Kulōttuṅga I, in the 47th year of whose reign the record is dated, is not specified. Whether she can be identified with Trailōkyamādēviyār, one of Kulōttuṅga's queens, on the basis of the similarity of the names is doubtful.

An inscription (No. 18), dated in the 10th regnal year of the same king records a sale of land as *poliyūṭṭuppaṟṟu* by the *sabhā* of Chandralēkhai-chaturvēdimaṅgalam to the temple authorities towards the interest on the sum of 400 *kalañju* borrowed by them from the god Paḷḷikoṇḍaruḷiya-Anantanārāyaṇa-svāmin in the 10th year of the reign of Maduraikoṇḍa-Kōp-Parakēsaridēva, i.e., Parāntaka I. It is interesting to note that for a period of over a century and a half between the tenth year of Parāntaka I (917 A.C.) and the tenth year of Kulōttuṅga I (1080 A.C.), this transaction was kept in force by regular payments of interest.

No. 26 of the 40th year of kulōttuṅga's reign mentions the king with the epithet *Suṅgandavirttaruḷiṉa* and records the provision made by him for sacred bath and offerings to the deity on the day of Pūśam (i.e., Pushya) which was probably the asterism on which Kulōttuṅga assumed ruling powers over the Chōḷa dominion (see *Annual Report on Indian Epigraphy,* 1947-48, p. 3).

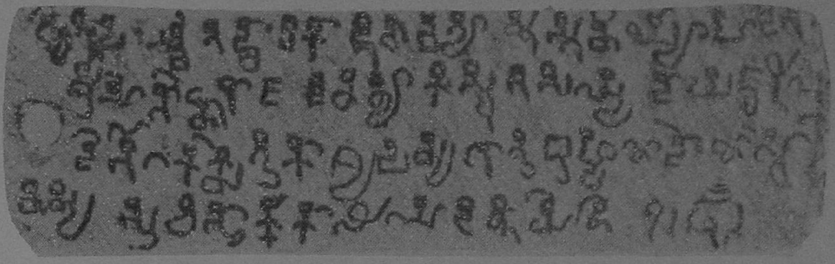
A record (No. 39), dated in the 8th regnal year of Vikrama-Chōḷadēva (1126 A.C.) registers the sale of 3½ *mā* of land by Sāndūr Magiḻalaṅkāradāsaṉ of Mūṅgilkuḍi and his younger brother Kurugūr-Nambi for 8 *kāśu* to Araiyaṉ Ādittadēvaṉ *alias* Ēnādi Araiyaṉ of Puḷiyaṅguḍi. The land is stated to have been acquired from Periyakōyil-Piriyar by the donors in exchange for their own garden called *Kōdaiyāṇḍāḷ-tirunandavanam* made over to Periyakōyil-Piriyar at the latter's request. *Śūḍikkoḍuttāḷ-tirunandavanam,* another flower garden called after Āṇḍāḷ, is referred to in a later inscription of the time of Kulōttuṅga III (1186 A.C.) from this same temple (No. 119 of 1938-39).

An inscription (No. 44) engraved on the north wall of the *Dorai-maṇḍapam* in the third *prākāra* refers to the 3rd year of the reign of one Jaṭāvarman Tribhuvanachakravarttigaḷ Kōnēriṉmaikoṇḍāṉ and records the assignment of land yielding 2,000 *kalam* of paddy and a revenue of 163 *poṉ* in Anbil, a *dēvadāna* village in Irājarāja-vaḷanāḍu as *maḍappuṟam* in the *Avaṉivēndarāmaṉ-maṭha* established in the name of the king by Dēvapirāṉ Aḻagiyaperumāḷ *alias* Sundara-pāṇḍya-Kāliṅgarāyar of Viḷattūr in Miḻalaikkūṟṟam. Two records from Iluppūr (Nos. 299 and 300 of 1943-44), dated in the 2nd year and 100th day and the 3rd year respectively of Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍyadēva refer to the service called *Avaṉivēndarāmaṉ-śandi* and to the *Avaṉivēndarāmaṉ-maṇḍapa,* both called after the king. Hence the king of the record is probably identical with Jaṭāvarman Tribhuvanachakravartin Sundara-Pāṇḍya. Sundarapāṇḍya-Kāliṅgarāyar perhaps took his name after his overlord Sundara-Pāṇḍya. It may be stated that Sundara-Pāṇḍya of this record is different from either Sundara-Pāṇḍya I (accession 1250-51 A.C.) or Sundara-Pāṇḍya III (accession 1302 A.C.) whose natal stars are known to be Mūlā (*A. R. on Epigraphy, Madras,* 1921, para. 41) and Pushya (*ibid.* 1918, para. 50) respectively while the natal star of Avanivēndarāmaṉ, probably identical with the king of the present record is known to be Uttiraṭṭādi in Āṇi (No. 149 of 1933-34). He is perhaps to be identified with Sundara-Pāṇḍya II (accession 1276 A.C.).

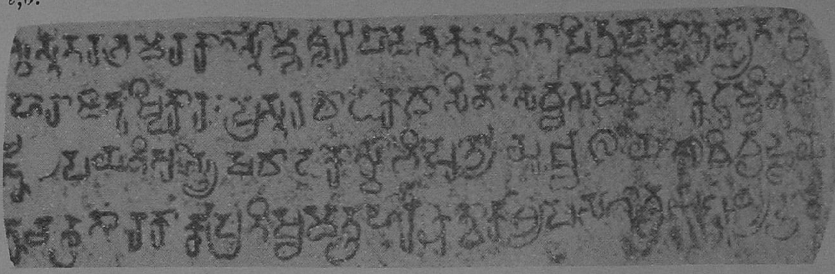
A record (No. 35)of Bukka I engraved on the south wall of the third *prākāra* of the Raṅganātha temple is the earliest among records of the Vijayanagara kings found in this temple. It is interesting on account of the mention it makes of the benefactions of Gōppaṇaṅgaḷ who was acting under the orders of Chikka-Uḍaiyār, i.e., Kampaṇa II. Gōppaṇaṅgal, the Brāhmaṇa general of Kampaṇa II, is well known as the person who was responsible for bringing back the image of god Raṅganātha to Śrīraṅgam in Śaka 1293 and installing it in the temple from where it had been removed elsewhere for safety during the Muslim invasions of the South in the 14th century A.C. The record under notice is dated four years later, in Śaka 1297, Rākshasa, Pushya ba. 3, Thursday, Tai 15 (1376 A.C., January 10, Thursday) and states that Gōppaṇaṅgal granted the village of Tuṟaiyūr to the temple and also endowed 970 *poṉ* for repairs in the temple and for maintaining a flower garden and a feeding house (*sattra*) in *Pallavarāyar-maḍam.* We are told in the *Kōyiloḻugu,* a Vaishṇava hagiological work which contains an account of the Śrīraṅgam temple, that this general made a gift of 52 villages to it. From the present inscription we learn the name of at least one of them, viz., Tuṟaiyūr.

TERASINGHA PLATES OF TUSHTIKARA

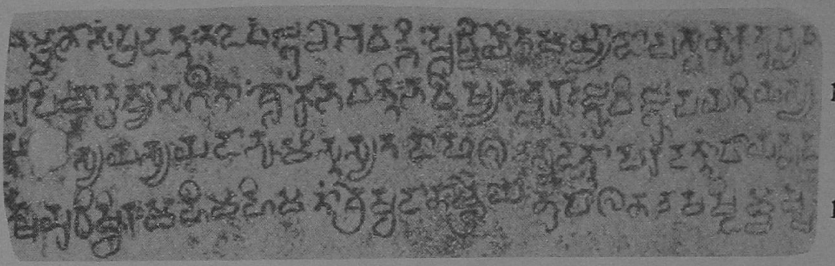
i,a.



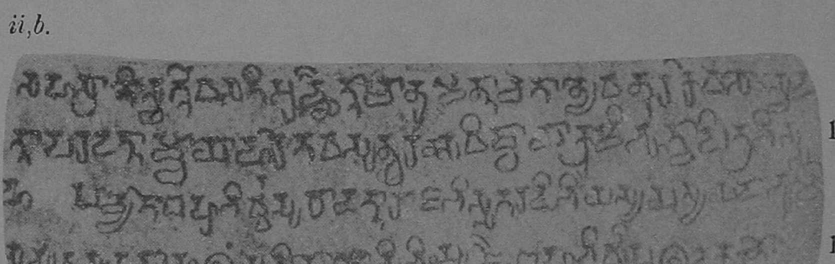
i,b.



ii,a.



ii,b.

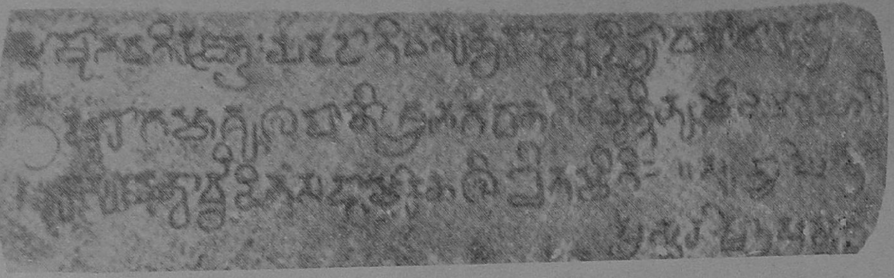


N. LAKSHMINARAYAN RAO
REG. No. 3977 E'36-463'55.

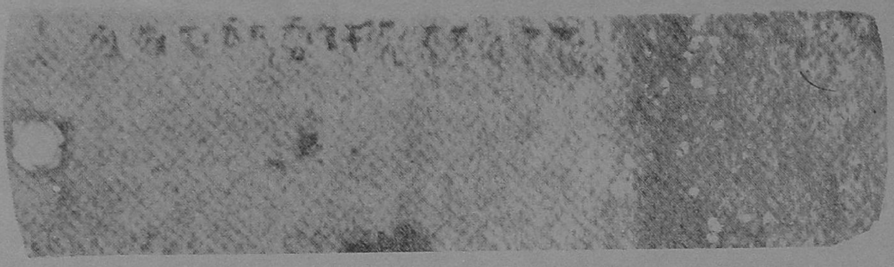
SCALE: SEVEN-EIGHTHS

PRINTED AT THE SURVEY OF INDIA OFFICES (P. L. O.) CALCUTTA

iii,a.



iii,b.



Seal

(From Photographs)

A. COPPER-PLATES 1948-49

Serial No.	Source	Dynasty	King	Date	Language and Alphabet	Remarks
			MADRAS			
1	Executive Officer, Śri Subhrahmaṇyasvāmin Dēvasthānam, Tiruchchendur, Tirunelveli District.	Nāyakas of Madurai	Vijayaraṅga Chokkanātha Nāyaka	....	Tamil	Registers a gift of land for worship, etc., connected with *Udayamārttāṇḍan-kaṭṭaḷai* instituted in the temple of Subrahmaṇya at Tiruchchendūr.
2	District Judge, Tirunelveli	....	....	Śaka 1724, Kollam 977, Tai 7, Monday, Paurṇamī, Punarpūsam=1802 A. C., January 18, Monday, ·86, ·52.	Do.	States that Muttaiyyaṉ, son of Aṇṇu Ayyaṉ of Vaikuṇṭammāḷpuram, made a gift of the village of Achchampāḍu to Muttaiyyaṉ, son of Kārttigai Muttayya of Tiruchchendūr, for conducting the special worship called *Udayamārttāṇḍan-kaṭṭaḷai* in the temple of Subrahmaṇya. The donee was required to meet the expenses of the worship and also to feed four Brāhmaṇas. One of the clauses of the gift deed states that the right of cultivation of the village on the basis of *kuttagai* vested solely in Tiruvēṅkaṭam Piḷḷai, son of Subrahmaṇya Piḷḷai of Āḻvār Tirunagari, who had formerly exercised that right.
3	Mr. Manda Narasimham, through the Tahsildar of Srikakulam, Srikakulam District.	Eastern Gaṅga	Dēvēndravarman, son of Rājēndravarman.	Gaṅga year 306	Sanskrit in Kaliṅga Alphabet.	Issued from Kaliṅganagara. Records the grant by the king of the village Musunika, in Varāhavartanī, to Ādityavishṇuśarman, son of Nārāyaṇa-Bhaṭṭa of the Bhāradvāja *gōtra*, a resident of Nagara. The record is stated to have been composed by *Mahāsāndhivigrahika* Sarvachandra and engraved by the *akshaśālin* Khaṇḍimalla. Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XXX, pp. 23. ff.
4	Do.	Do.	Dēvēndravarman, residing at Daṁtapura.	Śaka 988	Sanskrit in Nāgarī	Registers the grant of the village Māḍagrāma in Bhīlāṁgabhōga to two Brāhmaṇas by *Rāṇaka* śrī-Bhīmakhēḍi, son of *Mahāmaṇḍalika Rāṇaka* śrī-Dharmakhēḍi of the Kadaṁba family.
5	Mr. T. Kamesvara Rao, Teacher, Srikakulam, through the Tahsildar, Amalapuram, East Godavari District.	Gajapati	Pratāparudra	....	Sanskrit in Telugu	Registers the grant, made by the king, of the village Naṁddapūḍi on the Gōdāvarī to Padmanābha who performed the *Pauṇḍarīka* sacrifice, and who was the son of Sōmanātha and grandson of Bharata of the Vādhūla *gōtra*. Published in the *Journal of Andhra History and Culture*, Vol. I, No. 2, pp. 76-9.
			ORISSA			
6	Superintendent, Department of Archaeology, Eastern Circle, Calcutta.	....	Mahārāja Tushṭikāra	....	Sanskrit in Southern Alphabet.	Records the grant, by the king, of Prastaravāṭaka, transforming it into an *agrahāra*, to the Brāhmaṇa Drōṇaśarman of the Kāśyapa *gōtra*, for his own merit and prosperity. There is a later endorsement added to the document proper which registers another land-grant to the same donee by the mother of a king whose name is doubtful. The characters belong to the 6th or 7th century A.C., and the above endorsement is engraved in the box-headed alphabet. Published in the *Journal of the Kaliṅga Historical Research Society*, Vol. II, Nos. 2-3.

A. COPPER-PLATES 1948-49—*concld.*

Serial No.	Source	Dynasty	King	Date	Language and Alphabet	Remarks
			UTTAR PRADESH.			
7	Śrīnagar, Kamalēśvara temple, Garhwal District.	....	Pradyumna-Sāhadēva	Śaka 1709, Saṁvat 1844, Phālguna śu. Sunday, Uttarabhādrapada, day 30 = 1788, A.C., March 9, Sunday, the *tithi* was dvitīyā, ·95, ·42.	Local dialect in Nāgarī.	The document is a *bhāshāpatra* assigned to Gusani Nirmalapurī in favour of the god Kamalēśvara. Mentions *Mahārāja* Jayakīrti-Sāha.
8	Do.	....	*Gīrvāṇayuddha* Vikrama-Sāha	Saṁvat 1869, Dutī-Vaiśākha śu. 2, day 3.	Do.	Purport not clear.
9	Do.	....	Do.	Do.	Do.	Do.
10	Gōrakhnāth temple, do	....	P'ratēpati-Sāhadēva	Śaka 1589, Saṁvat 1724, Jyēshṭha, day 4, Thursday. Irregular.	Do.	Do.

B. STONE INSCRIPTIONS 1948-49.

Serial No.	Findspot	Dynasty	King	Date	Language and Alphabet	Remarks.
			WEST BENGAL			
1	**Calcutta** : Slab in the office of the Superintendent, Department of Archaeology, Eastern Circle.	....	....	....	Sanskrit in Northern Alphabet.	Engraved on two sides, the first containing fragment of the Buddhist formula *Yē dharmā*, etc., and the second part of a *dhāraṇī* (?). In characters of about the 8th century.
			MADRAS			
	TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.					
	TIRUCHIRAPPALLI TALUK.					
2	**Śrīraṅgam** : Raṅganāthasvāmin temple, third *prākāra*, west wall, north side.	Chōḷa	Tribhuvanachakravartin Kulōttuṅga-Chōḷadev .	[lost]	Tamil	Damaged and worn out. Commences with the introduction, *Pugaḻśūḻnda puṇari*, etc. Records a gift of land at the instance of......*Mūvēndavēḷār*, the *Śrīkāriyam* officer of the temple, to Āṭkoṇḍavilli of Ādaṇūr for the purpose of maintaining a *nandanavanam* and farm, stipulating an annual payment of 4 *kalam* of paddy into the *śrībaṇḍāram*. The donor's name is lost.
3	Same wall	Do.	[Do.]	1[3]th year	Do.	Commences with the same introduction as the above. Records the assignment of two plots of land, free of specified taxes, to the *āḻvārkanmis* of the temple by *Sēnāpatigaḷ* Taḷiyil Madurāntakaṉ *alias* Rājēndrachōḷa Kiḍārattaraiyar and his wife Rājakēsarivalli, for raising two flower gardens in their names, stipulating payment of a certain quantity of paddy annually into the *śrībaṇḍāram* of the temple. Also provides for maintenance of two servants for the upkeep of the gardens. Mentions the sites of the *Eḻupatt-eṭṭu-nāḍaṉ* and *Rājēndrasōḷa-Makābali-vāṇādhirājar*.
4	Do.	Do.	Do.	34th year	Do.	Damaged. Commences with the same introduction as the above. Seems to record some gift of land by the temple officials to Vāmanan. The other details of the gift are lost.
5	Do.	Do.	...	42nd year	Do.	Badly damaged and peeled off. Seems to record a gift of land and stipulates payment of a certain quantity of paddy into the temple treasury.
6	Do. (Middle section)	Do.	....	....	Do.	Do. Seems also to register a gift of land by the temple officials. The details are lost. Engraved below the previous number.
7	Do. (South side)	Do.	[Ku]lōttuṅga-Chōḷadēva	42nd year	Do.	Do. Seems to record a gift of land as in above. All details are lost.

B. STONE INSCRIPTIONS 1948-49—*contd.*

Serial No.	Findspot	Dynasty	King	Date	Language and Alphabet	Remarks
	TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT—*contd.*		MADRAS—*contd.*			
	TIRUCHIRAPPALLI TALUK—*contd.*					
	Śrīraṅgam—*contd.*					
8	Same wall	Chōḷa	[Ku]lōttuṅga-Chōḷadēva	....	Tamil	Records an assignment, by certain temple officials to the *kanmis* of Nambirāṭṭiyār Lōkamādēviyār (?), of land which was inundated and rendered uncultivable by the overflow of the Kāvērī, free from payment of all taxes for five years from the year of assignment and thereafter stipulating payment of some specified quantity of paddy into the temple treasury. The gift is said to have been made at the instance of........... Nārāyaṇa-bhaṭṭar,, the *Śrīkāriyam* officer of the temple.
9	Do.	Do.	....	....	Do.	Damaged. Records a similar assignment of land as in the previous number for a flower-garden. The details are lost. Another fragment engraved in similar characters mentions one Ādittanār *alias* Kāḍavarājar.
10	Do.	Do.	Kulō[ttuṅga-Chōḷadēva]	....	Do.	Do. Also registers an assignment of land for a flower-garden. The land is stated to have been rendered unfit for cultivation for the past 50 years on account of sand silt thrown by the overflow of the river Kāvērī.
11	Do.	Do.	Do.	....	Do.	Do. Seems to register a gift of similar land as in above. The details are lost.
12	Do.	Do.	Do.	1[3]th year	Do.	Do. Fragmentary. Records a gift of land made by certain temple officials at the instance of Śiriḷaṅgō-bhaṭṭar to Irāva.. Pallavaraiyaṉ *alias* Aḻagiyamaṇavāḷap-Perumāḷ. The other details of the gift are lost.
13	Same wall, tiers of the base	Do.	....	....	Do.	Badly damaged. Commences with the introduction, *Pugaḻ-mādu viḷaṅga*, etc. Seems to register a sale of land in the 29th year of the (king's) reign, to Vaḷavaṉ Mādēvi by Śirā-maṉ Kēśavaṉ.
14	Do.	Do.	....	....	Do.	Highly damaged. Commences with the introduction, *Pugaḻ-śūḻnda puṇari*, etc. All the other details of the gift are completely effaced.
15	Same *prākāra*, south wall, west end	Do.	Kulōttuṅga-Chōḷadēva	45th year	Do.	Damaged. Commences with the introduction, *Pugaḻśūḻnda puṇari*, etc. Registers an endowment, by purchase, of land by Śiriyāṇḍāḷśāni, the daughter of Ātrēyaṉ-Dāmōdara-Nārāya-ṇāṉ, and the wife of Tāya-Nambi Pirāṉ, to Tiruvaraṅgap-Pichchar and another *Śrīvaishṇava*, probably for conversion and maintenance as a flower garden.
16	Do	Do.	[Kulōttuṅga-Chōḷadēva]	....	Do.	Highly damaged. Seems to register a gift of money by sale of land as in the previous number at the end of which this commences.

17	Do.	Do.	Do.	40th year	Do.	Do. Seems to commence with the introduction, *Tirumagaḷ* . . . . etc. Records a gift of land, the details of which are lost. Among the signatories figures one named Olochchaṉ of Anbil.
18	Do., west of the *Nāḻikēṭṭāṉ vāśal*	Do.	Do.	10th year	Do.	Commences with the introduction, *Pugaḻśūḻnda puṇari*, etc. Seems to record a sale of 6 *vēli* of land as *poliyūṭṭuppaṟṟu* by the *sabhā* of Chandralēkhai-chaturvēdimaṅgalam to the temple authorities towards the interest on the sum of 400 *kaḻañju* borrowed by them from the god *Paḷḷikoṇḍaruḷina* Anantanārāyaṇasvāmin in the 10th year of Madurai [koṇḍa kō]p-Parakēsaridēva.
19	Do.	Do.	Rājēndra-Chōḷadēva	12th year	Do.	Damaged. Gives a long list of names. The purport of the record is lost.
20	Do.	Do.	Kulōttuṅga-Chōḷadēva	45th year	Do.	Commences with the introduction, *Pugaḻśūḻnda puṇari*, etc. Records the gift by sale of land to the temple by Kīraṉ . . . . Ṣaḍayaṉ Śēndaṉ and another. Among the signatories of the document figures one Tiruvaraṅgadēvaṉ who is said to be the barber (*ambaṭṭaṉ*) of the place.
21	Do.	Do.	Do.	5th year	Do.	Damaged. Commences with the introduction, *Pugaḻmādu viḷaṅga*, etc. Records the sale deed (*poruḷ-māvaṟudip-poruḷ-śelavōlai*) for the land mentioned in the previous number.
22	Do.	Do.	Do.	44th year	Do.	Do. Records the decision of the *Peruṅguṟi-sabhā* of the village . . . . maṅgalam to re-impose their original *iṟaiyili* tenure on certain cultivable lands under the *iṟaikāval* tenure, which were converted from the *iṟaiyili* into the *iṟaikāval* tenure from the 2nd to the 40th year of the king's reign.
23	Do.	Do.	Do.	....	Do.	Damaged. Begins with the introduction, *Pugaḻśūḻnda puṇari*, etc. Seems to register a gift of land to Villavarājar. The details of the gift are lost.
24	Do.	Do.	....	..	Do.	Fragmentary. Commences with the introduction, *Pugaḻmādu puṇara*, etc. Seems to record a provision made for the *amudupaḍi* (food offerings) to the god by certain private individuals and the officials of the temple treasury (*Śrībhaṇḍā-ram*). This inscription is engraved below No. 23 above and by the side of this is another much worn out record commencing with the *praśasti*, *Pūmādu viḷaṅga*, etc., but its details except for the names Chāmuṇḍaṉ Gōvarddanamaṇavā-[ḷaṉ*] and Śilaiyaṉ Kundavai ......, are lost.
25	Do.	....	....	Śaka ...., Vibhava, Mēsha, Puṇarpūśam	Do.	Damaged. The characters are cut very shallow. Seems to record certain gifts made to the temple by Chokkanātha-Nāyaka.
26	Do.	Chōḷa	Śuṅgandavirttaruḷina Kulōttuṅga-Chōḷadēva.	4[0]th year	Do.	Damaged. Commences with the introduction, *Pugaḻśūḻnda puṇari*, etc. Records the purchase of certain lands at Śirudāvūr which were under *tiṟappu* tenure and their conversion into *dēvadāna-iṟaiyili* tenure by payment of a lump sum, by the king on the day of *pūśam* for the sacred bath of the deity and offerings in the temple from the 40th year of his reign.

B. STONE INSCRIPTIONS 1948-49—*contd.*

Serial No.	Findspot	Dynasty	King	Date	Language and Alphabet	Remarks
	TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT—*contd.*		MADRAS—*contd.*			
	TIRUCHIRAPPALLI TALUK—*contd.*					
	Śrīraṅgam—*contd.*					
27	Same wall, west of *Nāḻikēṭṭān-vāśal*	Chōḷa	[Vikrama-Chōḷa]	....	Tamil	Highly damaged and peeled off. The record commences with the *praśasti*, *Pūmālai miḍaindu*, etc., of Vikrama Chōḷa and is engraved by the side of No. 26 above.
28	Do.	Do.	Do.	10th year, Kaṭaka, śu. 3, Wednesday, Maghā = 1127, A. C., July 19, Wednesday, f.d.t., ·25 : f.d.n., ·51.	Do.	Damaged. Records the sale of land for *tirumaḍaippaḷḷi* to a certain Brahmamārājar (name lost). The details of the gift are lost.
29	Do.	Do.	Rājakēsarivarman	....	Do.	Fragmentary. Seems to record a provision made for payment of a specified quantity of paddy as *jīvitam* for certain persons (names lost). (Another fragment by the side of this but belonging to a much later date, records a gift of some money for the merit of Kōnammaṅgāru, the mother of Kōnēṭi Timmayadēva Mahārāja. The name of the donor and the details of the gift are lost.)
30	Same wall, east of *Nāḻikēṭṭān-vāśal*	....	Tribhuvanachakravartin	31st year	Do.	Seems to refer to certain endowments in money made by Periyapirāṭṭi, the wife of Rāyappaḷḷi-Kaṇḍan Gōvinda-Cheṭṭiyār, the *Olaikkārar* of the *Śrīvaishṇavas* of the *Periyakōyil* (Śrīraṅgam), for some jewels for the god.
31	Do.	Chōḷa	Parakēsarivarman Vikrama-Chōḷadēva	15th year	Do.	Damaged. Commences with the introduction, *Pūmālai miḍaindu*, etc. Records a sale of land for a flower garden for supply of flowers to the god at the instance of Tiruvālanāṭṭu-mānāḍuḍaiyār, the *Śrīkāriyam* officer of the temple. The details regarding the donor and the donation are lost.
32	Do.	Do.	Kulōttuṅga-Chōḷadēva I	44th year	Do.	Commences with the introduction, *Pugaḻśūḻnda puṇari*, etc. Records a gift of land by purchase made at the instance of Nittavinōda-Mūvēndavēḷār, the *Śrīkāriyam* officer of the temple, from the *āḻvārkanmis* by Tirumaḷapāḍi-Uḍaiyāṉ *alias* Rājavallavap-Pallavaraiyaṉ of Koṟṟayimaṅgalam village situated in Viḷattūr-nāḍu in Rājamahēndra-vaḷanāḍu, for a flower garden to be maintained in the name of the donor. Mentions the measure *rājakēsari*.
33	Do.	....	....	14th year	Do.	Refers to the royal order (*tirumugam*) of the 14th year probably of Kulōttuṅga-Chōḷa (I) regarding the levy in paddy payable to the temple-treasury on certain lands and seems to record certain modifications in respect of the same.
34	Do	Chōḷa	Rājakēsarivarman	....	Do.	Stops with the *praśasti*, *Pugalśūḻnda puṇari*, etc. The other details are lost.

35	Do.	Vijayanagara	Vīra-Bukkaṇa-Uḍaiyar	Śaka 1297, Rākshasa, Pushya, ba. 3, Thursday, Tai, 15= 1376, A. C., January 10, Thursday, ·67.	Do.	Registers the gift of the village Turaiyūr in Malaināḍu situated in Rājarāja-vaḷanāḍu, and a sum of 970 *poṉ* for the repairs in the temple, for a flower garden and for the feeding house (*sattra*) in the *Pallavarāyar-maḍam*, by Goppaṇaṅgaḷ by order of Chikka-Uḍaiyar. Refers to some arrangements that obtained earlier in the days of Kampaṇṇa-Uḍaiyar.
36	Do.	Chōḷa	Kulōttuṅga-Chōḷadēva	32nd year	Do.	Highly damaged. Commences with the introduction, *Pugaḷ-śūḷnda puṇari*, etc. Seems to record a gift of land free of *antarāya* and certain specified taxes. The rest of the details are lost.
37	Do.	Do.	....	....	Do.	Damaged. Commences with the introduction, *Pūmālai miḍaindu*, etc. Records the gift of 100 sheep for supply of ghee for a perpetual lamp in the temple of Aḻagiyamaṇavāḷap-Perumāḷ.
38	Do.	Do.	Vikrama-Chōḷadēva	8th year, Makara, 25 ba. 8, Monday, Viśākhā = 1126, A. C., January 18, Monday, ·30, ·46.	Do.	Commences with the introduction, *Pūmālai miḍaindu*, etc. Records a gift, by sale, of one *vēli* of land by the *āḷvārkanmis* of the temple to Puravaṅguḍaiyāṉ Arayiaṉ Adittadēvan *alias* Ēnādi Araiyaṉ of Puḷiyaṅguḍi in Kiḷiyūr-nāḍu situated in Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu, for one *kāśu* in order to meet the expenses for raising a flower garden called *Nidiyābharaṇan-tirunandavanam* for god Aḻagiyamaṇavāḷap-Perumāḷ. The gift land is said to have lain fallow for fifty years due to the overflow of the Kāvērī and the consequent deposit of sand on it. The record was ordered to be engraved on the walls of the 'Rājamahēndran' enclosure.
39	Do.	Do.	Do.	8th year	Do.	Records the sale of 3½ *mā* of land by Śāndūr Magiḻalaṅkāra-dāsan of Mūṅgilkuḍi and his younger brother Kurugūr Nambi, for 8 *kāśu* to Araiyaṉ Ādittadēvan *alias* Ēnādi Arayiaṉ of Puḷiyaṅguḍi (see No. 38 above). The land is stated to have been acquired from Periyakōyil-piriyar by the donors in exchange for their own garden called *Kōdaiyāṇḍāḷ-tirunandavanam* made over to Periyakōyil-piriyar at the latter's request.
40	Do.	Do.	Do.	Do.	Do.	Commences with the introduction, *Pūmādu puṇara*, etc. Records the sale-deed (*poruḷmāvaṟudip-poruḷ-śelav-ōlai*) for land mentioned in No. 39 above.
41	Do.	Do.	....	10th year	Do.	Damaged. Commences with the introduction *Pugaḷśūḷnda puṇari*, etc. Records a gift of land free of certain specified taxes for raising a flower garden.
42	Do.	Do.	....	....	Do.	Badly worn out. Commences with the introduction, *Pugaḷ śūḷnda puṇari*, etc. Seems to record a gift of land at the instance of Nishadarājar. The other details of the gift are lost.
43	Same *prākāra*, north wall of the *Dorai-maṇḍapam.*	Pāṇḍya	Kōchchaḍa-panmar *alias* Tribhuvana-chakravartin Emmaṇḍa............	8th year	Do.	Damaged. Seems to record a provision made for conducting certain festivals in the *Perumōḷdēvan-tirumaṇḍapam* to god Varāha-Nāyanār and goddess Nāchchiyār instituted by Kulaśēkhara-Kāḷiṅgarāyar. Pallavan - Viḻupparaiyaṉ figures as one of the signatories.

B. STONE INSCRIPTIONS 1948-49—*contd.*

Serial No.	Findspot	Dynasty	King	Date	Language and Alphabet	Remarks
	TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT—*concld.*		MADRAS—*concld.*			
	TIRUCHIRAPPLLI TALUK—*concld.*					
	Srīraṅgam—*concld.*					
44	Same *prākāra*, north wall of the *Dorai-maṇḍapam.*	Pāṇḍya	Kōnērinmaikoṇḍāṉ	....	Tamil	Records a gift of land in the village Anbil in Irājarāja-vaḷanāḍu as *maḍappuṟam* capable of yielding 2,000 *kalam* of paddy and a revenue of 163 *poṉ* for conducting festivals in his name, to the *Śrīvaishṇavas* of the *Avanivēndarāman-matha* established by Sundarapāṇḍya-Kaliṅgarāyar.
45	Same *prākāra*, tiers of the *Pavitra-maṇḍapam.*	Vijayanagara	Sadāśivadēva Mahārāya	Śaka 1474, Paridāpi, Mithuna, śu. 3, Friday, Tiruvōṇam. Irregular.	Do.	Damaged. Seems to record a gift of land in the village Malayanpēṭṭai in Maḷanāḍu included in Tiruchchilāppaḷḷi-uśāvaḍi, by *Mahāmaṇḍalēśvara* Koṇḍaya....,son of Timma-rāja and grandson of Rāmarāja. The details of the grant are lost.
46	Do.	....	....	Śaka 13[8]4, Chitra-bhānu, Mithuna,.. ..[mai], Monday, Pūśam=1462, A.C. June 28, Monday; The *tithi* is śu. 1,. ·47; ·87.	Do.	Do. Records a donation of 1,000 *chakram* coins, two *vēli* of land, a flag staff and a golden pot to god Srīraṅganātha by Kamparasa-Mallaya, son of Eṟa-Timmarasa of the Ātrēya *gōtra.*
47	Do.	....	....	....	Do.	In five fragments. Damaged. Seems to record a provision for conducting festivals on specified occasions in the temple.
48	Same *prākāra*, tiers of the *Vēdapārāyana-maṇḍapam.*	....	....	Śaka 1469, Plavaṅga, Makara, ba. 3, Thursday, Maghā=1547, A. C. December, 29, Thursday; ·37; ·90.	Do.	Records a gift of 120 *poṉ*, the sum of all the dues accruing from two villages of his *nāyakkattanam* Teṉśēri and Kāṭṭuvari in Veṉbānāḍu in Palipuṟambūr-kūṟṟam by Sūrappa-Nāyak-kaṉ of the *Āryakshatra-kula*, son of Aḍappam Peddappa-Nāyaka, as an endowment for the daily provision of specified offerings in the temple.
49	Do., tiers of the base, south wall	....	....	....	Do.	Damaged and fragmentary. Seems to record a gift of land to a certain Mūvēndavēḷār by the *āḻvārkanmis*. The details of the grant are lost.
50	Fourth *prākāra*, west wall, north end	Chōḷa	[Tribhuvanaviradēva], who took Madurai, Iḷam, Karuvūr and the crowned head of Pāṇḍya.	....	Do.	Damaged. Records a gift of 1,000 *kāśu* for some lands in Vēmbaṟṟūr in Pāṇḍimaṇḍalam by Kēśuvan Sundarattōḷu-ḍaiyāṉ *alias* Piḷḷai Śiṅgapperumāḷ for conducting a festival annually on the day of his natal star, Uttiram, in the temple.
51	Same place	Do.	Do.	36th year, 332nd day	Do.	Records a gift of money and one *vēli* of land as *tirunāmattukkāṇi* in the village Pēyāṭṭi in Kulaśēkharaśaruppēdimaṅgalam, by Kēśuvan Sundarattōḷuḍaiyāṉ *alias* Piḷḷai Śiṅgapperumāḷ for offerings in his name on his birthday every year (See No. 50 above).

52	Same *prākāra*, north wall, west of the *Svargavāśal*.	Do.	Tribhuvanachakravarttin Rājarājadēva.	21st year	Do.	Records the purchase of 1¼ *mā* of land in *tirukkuraippaṟṟu* and its gift as *jīvana-śēsham* to Eḍuttakai-aḻagiyāṉ *alias* Tirukkuṟuṅguḍi-Nambi, by Mārattamman, a subordinate of Bokkaya-Daṇḍanāyaka, for supplying a flower garland every day to the god.
53	Do.	....	....	....	Do.	The record is erased in several places. Seems to eulogise Poṉ-Irāśadēvaṉ Ānaikāttāṉ *alias* .... Nambi. In characters of about the 13th century.
54	**Tiruchirāppaḷḷi Cantonment.**—Four faces of a pillar set up in the compound of the bungalow of the Chief Engineer, S.I. Railway.	....	....	....	Do.	Records the gift of 2½ *mā* of land by Rājanārāyaṇan for raising a garden in his name for the gods Tiruvāṇaikkā-uḍaiyār and Chirāppaḷḷi-uḍaiyār as *kuḍinīṅgā-dēvadāna-iṟaiyili*.
	PURI DISTRICT.		ORISSA			
55	DHAULI.—In a *guhā*	....	....	....	Eastern variety of Northern Alphabet.	The characters belong to about the 7th century. Noticed by T. D. Beglar in Cunningham's Report, Vol. XIII, p. 96, n. 2.
	GARHWAL DISTRICT.		UTTAR PRADESH			
56	**Dēvaprayāg.**—Rock behind the Raghunātha temple, exteme left.	....	....	Saṁvat 1736, Chaitra, śu. di 15.	Nāgarī	Pilgrims' records.
57	Same rock, next to above	....	....	....	Brāhmī	Reads *Mānaparvvataḥ*. In characters of about the 4th century A. C.
58	Do., below No. 57	....	....	....	Do.	Contains a name in four letters. Do.
59	Do., next to above	....	....	....	Do.	Reads *Mātṛichēṭasya*. Do.
60	Do., below No. 58	....	....	....	Do. (ornamental)	Seems to be a name. Do.
61	Do., above No. 59	....	....	....	Brāhmī	Reads *Īśvaradāsaḥ*. Do.
62	Do. below the above	....	....	....	Brāhmī (ornamental)	Indistinct. Do.
63	Do., below No. 61	....	....	....	Do.	Reads *Guhavarmā Ādityavarmā*. Do.
64	Do., below No. 60	....	....	....	Do.	Seems to be a name. Do.
65	Do., next to and below the above	....	....	....	Brāhmī	Do. Do.
66	Do., below the beginning of No. 60	....	....	....	Do.	Do. Do.
67	Do., below the above	....	....	....	Do. (ornamental)	Do. Do.
68	Do., next to the above	....	....	....	Do.	Do. Do.
69	Do., below the above	....	....	....	Do.	Do. Do.
70	Do., next to the above	....	....	....	Do.	Do. Do.
71	Do., next to the above	....	....	....	Brāhmī	Reads *Mātṛidattaḥ*. Do.
72	Do., above No. 71	....	....	....	Do.	Reads *Skandadattaḥ*. Do.

B. STONE INSCRIPTIONS 1948-49—*contd.*

Serial No.	Findspot	Dynasty	King	Date	Language and Alphabet	Remarks
	GARHWAL DISTRICT—*contd.* Dēvaprayāg—*contd.*		UTTAR PRADESH—*contd.*			
73	Same rock, below No. 71	....	....	....	Brāhmī (ornamental)	Seems to be a name. In characters of about the 4th century.
74	Do. next to No. 70	....	....	....	Do.	Reads *Hiraṇya.* Do.
75	Do., below the above	....	....	....	Do. (ornamental)	Contains two names, apparently of pilgrims. The first name only is in ornamental characters. In characters of about the 4th century A.C.
76	Do., below the above	....	....	....	Do.	Indistinct.
77	Do., above No. 74	....	....	....	Northern script	Indifferently engraved. Purport not clear. The characters are of the mediaeval period.
78	Do., below No. 77	....	.....	....	Brāhmī	Reads *Gu[hī](hē)śvaradattaḥ.* In characters of about the 4th century A. C.
79	Do., below the above	....	....	....	Do.	Reads *Āditya.* Do.
80	Do., below the above	....	....	....	Do.	In ornamental characters. Do.
81	Do., near the beak of the figure of a bird	....	....	....	Do.	Reads *Kaṭukattaṁ[bha]* Do.
82	Do., below the above	....	....	....	Do.	Reads *Bhadrabalaḥ* Do.
83	Do., next to No. 78	....	....	....	Do.	Seems to read *Skandadattaḥ.* Above the inscription are engraved 2 *triśūlas* with another to the right of it. In characters of about the 4th century.
84	Do., below the above	....	....	....	Do.	Reads *Śrī-Guhavarmmaḥ.* Do.
85	Do., next to the above	....	....	....	Do.	Seems to read *[Gu]hēśvaradatta[ḥ].* Do.
86	Do., Do.	....	....	....	Do.	Seems to read *Śrī-Ru[dra]va[rmaṇaḥ].* Do.
87	Rock below the shrine of Lakshmī-nārāyaṇa at the Saṅgam Ghāṭ.	....	....	....	Do.	Reads *Chaturvyūhaḥ.* Do.
88	Over the shrine of Guptamahādēva	....	....	....	Nāgarī	Pilgrim's record. In modern characters.
89	Over the entrance of the Bāvanbali shrine.	....	....	Śaka 1480 (in the chronogram *amba-ra-nāga-si-ndhu-ku*), Mādhava (Vaiśākha), *tithi* of Pārvatī, Thursday.	Sanskrit verse in Nāgarī.	Mentions Rāmānanda-*yati* and seems to record the dedication of a cave to the god Hara and Pārvatī.
90	Wall of the main gate in front of the Raghunātha temple.	....	....	Śaka 1730, Bhādra, śu. 6.	Local dialect in Nāgarī	Damaged.

91	Mahādēva temple, on the lintel	....	Māna-Sāhi	Saṁvat 166[2], Phālgunadina 28, Saturday. Irregular.	Sanskrit in Nāgarī	Damaged. Seems to record the construction of the verandah in the temple of Raghunātha.
92	Kshētrapāla temple over the entrance	....	(i) Sahajapāla	Śaka 1470, Vikrama-Saṁvat 1605, Vaiśākha.	Sanskrit in Nāgarī	Records the construction of a *maṇḍapa* by Śivarāja Būniyāla, head of the Rāmānanda *maṭha*.
			(ii) Māna-Sāha	Śaka 1530, Saṁvat 1665, Śrāvaṇa ba. 6, Rēvatī, Friday=1608 A. C., July 22, Friday; ·85 : ·61.	Do.	Records the construction of a *maṇḍapa* with dome (*gumaṭa*) by Mahādēva-Nāradavyāsakāśi, head of the Jyōtisharāya *maṭha*.
93	Same temple, stone in the wall to the left of the entrance.	....	....	....	Local dialect in Nāgarī.	Mentions the Kshētrapāla *maṇḍapa*. In characters of about the 16th century.
94	Do., stone in the wall to the right of the entrance.	....	....	Saṁvat 1[80]2 Chaitra, 2[3].	Local dialect in cursive Nāgarī.	Indifferently engraved.
95	Raghunāth temple, copper sheet fixed to the stone door-jamb right of the main entrance.	....	....	....	Nāgarī	Indistinct. In modern characters.
96	Same temple, copper-sheet fixed to the uppermost panel of the wooden door of the right portal.	....	Pṛithvīpati-Sāhi	Śaka 1586, Vikrama-Saṁvat 1721, Vaiśākha śu. 1, Friday, Aindra *yōga*. Irregular.	Do.	Records the donation of the copper door (*tāmā kāpāṭa*) to the temple of Raghunātha. Mentions the wife of *Vajīr* Gajasiṁha, son of Madhēsiṁha *Bhāṇḍārī*, and others.
97	Do., copper sheet fixed to the uppermost panel of the left portal.	....	Āyudhavarya	Saṁvat 1906, Śaka 1771, (in chronogram *bhū-śaila-svara-chandra*).	Do.	Records the dedication of a door to the temple of Raghunātha.
98	Śrīnagar.—Wall of the Lakshmīnārayaṇa temple.	....	Pṛithvīpati-Sāhi	Saṁvat 1699, Śaka 1564, Vaiśākha 14, śu. 13, Hastā, Sunday=1642 A. C., Sunday; f.d.t. ·56 ; ·32.	Local dialect in Nāgarī.	Refers to the *dharma* of the ruling chief and of *Gōsāin* Indrāvatī. Mentions Mādhavadāsa.
99	Same temple, copper seals in the possession of the priest of the temple.	....		....	Nāgarī	One of the seals reads *śrī-Lakshmīnārāyaṇa-charaṇa Prēmadāsa-Madhōdāsa-saraṇa*. Other seals contain legends of similar nature. In modern characters.
100	Wall of the Kamalēśvara temple	....	....	Saṁvat 1921, (in figures and the chronogram *ij-āśvi-gō-kshiti*), Māgha.	Sanskrit in Nāgarī	Records the renovation of the temple of Kamalēśvara through the agency of Hanumatpurī, a Śaiva monk of the Purī order.
101	Gōrakhnāth temple, in front of the pavilion.	....	....	Śāka 1734, Saṁvat 1869, Vaiśākha 5, Wednesday, Rōhiṇī= 1812 A. C., April 15, Wednesday. The *tithi* was śu. 4, ·25 ; ·34.	Hindi in Nāgarī	Mentions *Mahanta* Manōranātha, disciple of *Mahanta* Gamīranātha.

B. STONE INSCRIPTIONS 1948-49—*concld.*

Serial No.	Findspot	Dynasty	King	Date	Language and Alphabet	Remarks
	GARHWAL DISTRICT—*concld.*		UTTAR PRADESH—*concld.*			
	Dēvaprayāg—*concld.*					
102	Same temple, *pīṭha* of the image of Gōrakhnāth.	....	....	....	Hindī in Nāgarī .	Damaged. Purport not clear. Of the date portion Vaiśākha and Saturday can be made out.
103	**Ādbadrī** —Pedestal of an image of Garuḍa	....	....	....	Sanskrit in Nāgarī .	States that the image was made by *Sthapati* Māhuka, a devotee of Vishṇu. The sculptor was Jājērūāru, son of Subhaṁkara. In characters of about the 10th century.

Topographical Index of Stone Inscriptions—1948-49.

Serial No.	District	Taluk	Village	No. in list
		WEST BENGAL		
1	Calcutta	....	Calcutta . . .	1
		MADRAS		
2	Tiruchirappalli . . .	Tiruchirappalli . .	Śrīraṅgam . . .	2—53
3	Do.	Do. . . .	Tiruchirāppaḷḷi . .	54
		ORISSA		
4	Puri	....	Dhauli . . .	55
		UTTAR PRADESH		
5	Garhwal	....	Dēvaprayāg . .	56—97
6	Do.	....	Śrīnagar . . .	98—102
7	Do.	....	Ādbadrī . . .	103

List of Inscriptions in A and B arranged according to Dynasties.

Dynasty	Appendix	Number
Chōḷa	B	2-24, 26-29, 31-34, 36-42, 50-52
Gajapati	A	5
Gaṅga, Eastern	A	3, 4
Nāyakas of Madurai	A	1
Pāṇḍya	B	43, 44
Vijayanagara	B	35, 45
Miscellaneous	A	2, 6-10
	B	1, 25, 30, 46-49, 53-103